

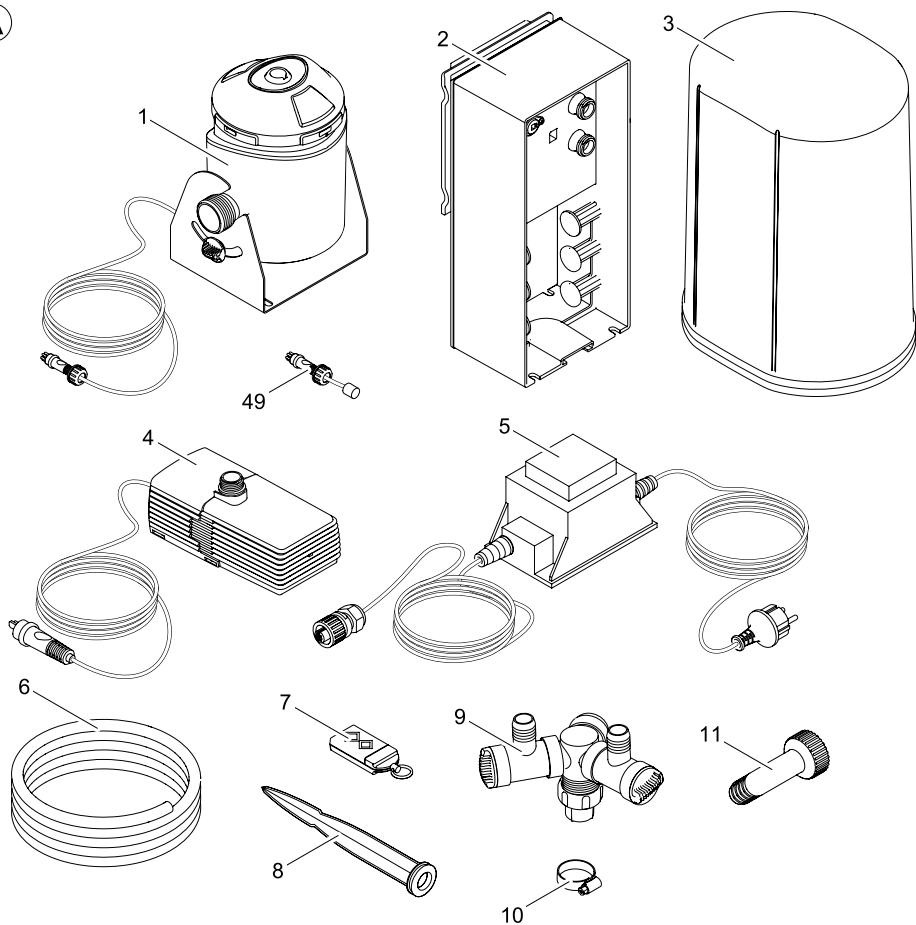


WATER JET LIGHTNING

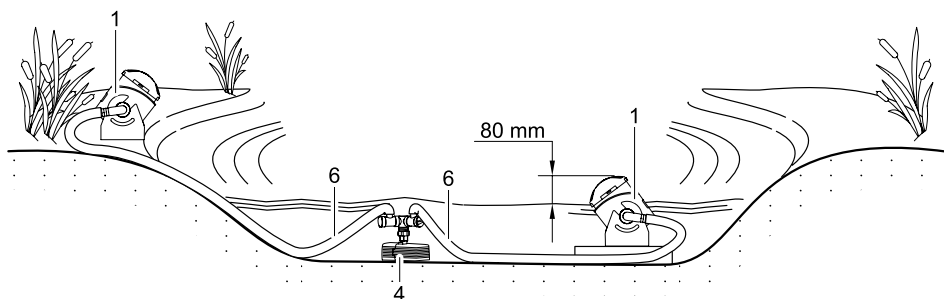


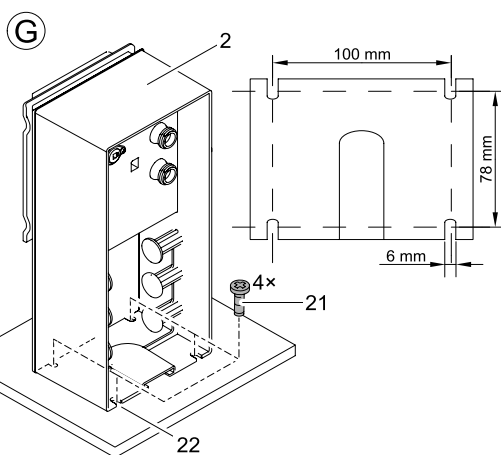
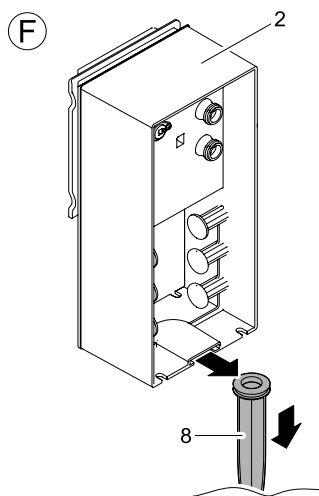
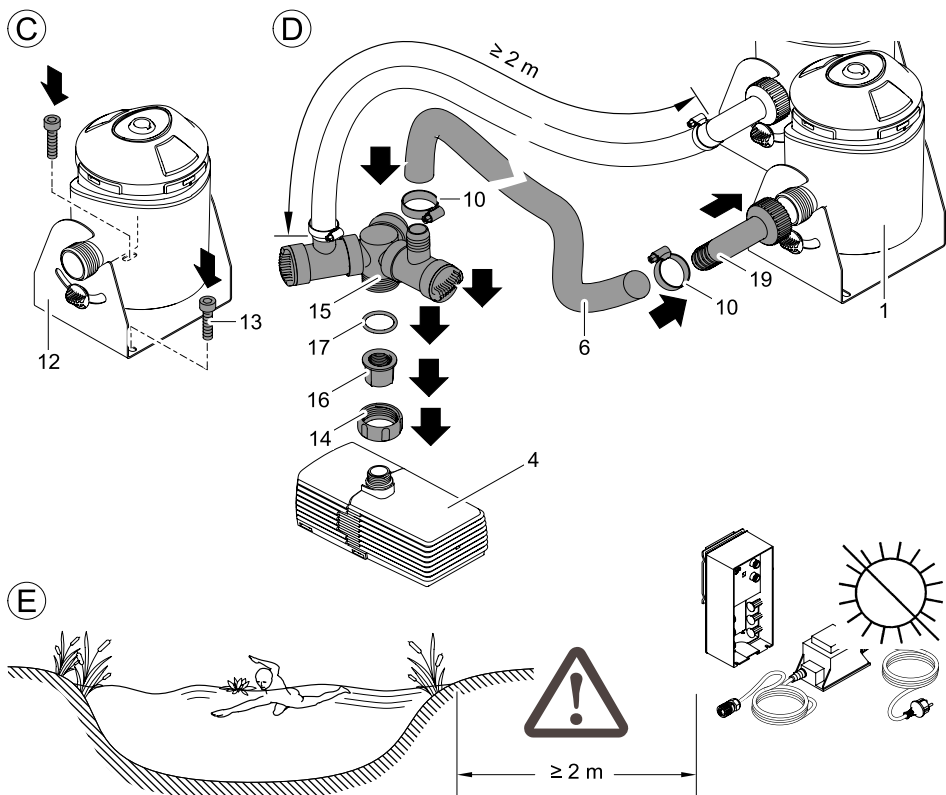
RUS	Измерительное напряжение	Измерительное напряжение вторично	Потребление мощности	Размеры	Вес	Проводительный сечение	Глубина погружения	Высота фонтана	Длина шланга	Длина кабеля
Water Jet Lighting	DC 12 V	–	–	150 x 115 x 200 mm	1.3 kg	–	–	max. 0.9 m	–	8 m
12V-Steuerungsbox (12V control box)	DC 12 V	–	41 W	215 x 180 x 305 mm	1.35 kg	–	–	–	–	–
Trafo (transformer)	AC 230 V / 50 Hz	DC 12 V	–	160 x 100 x 100 mm	3.2 kg	–	–	–	–	2 m / 0.5 m
Pumpe (pump)	DC 12 V	–	17 W	–	–	max. 1.500 l/h	2 m	–	6 m	8 m

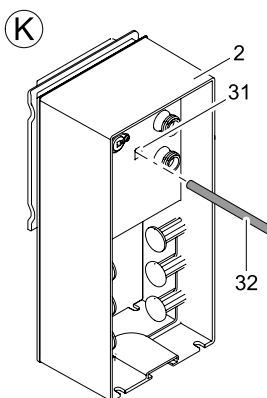
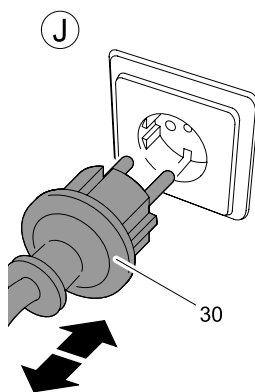
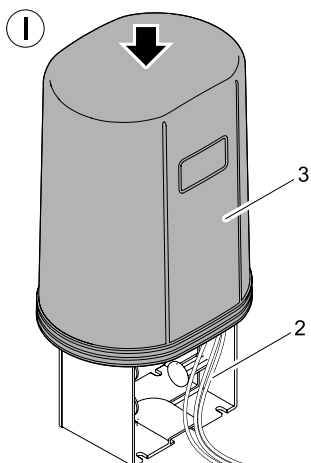
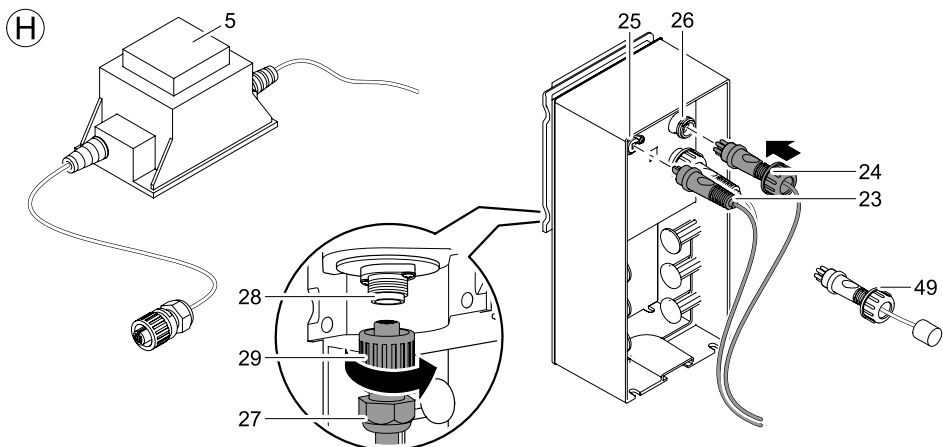
A

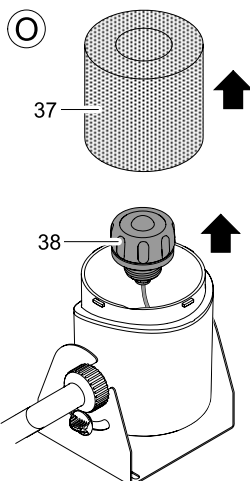
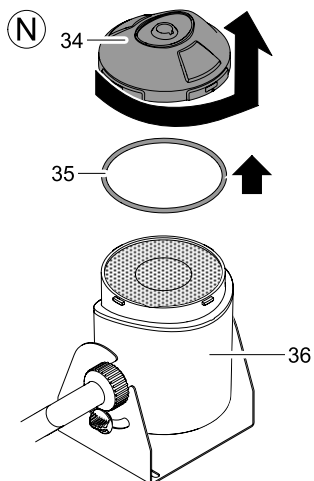
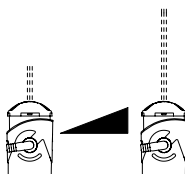
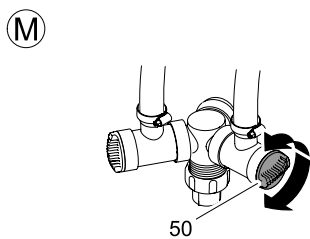
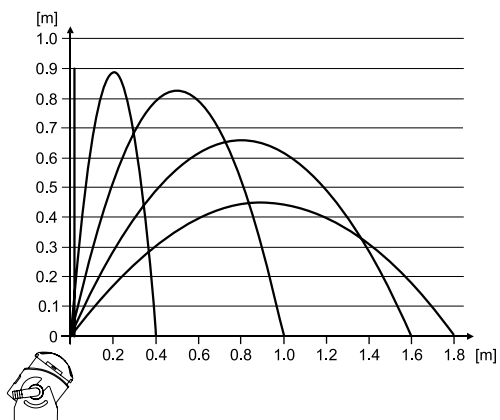
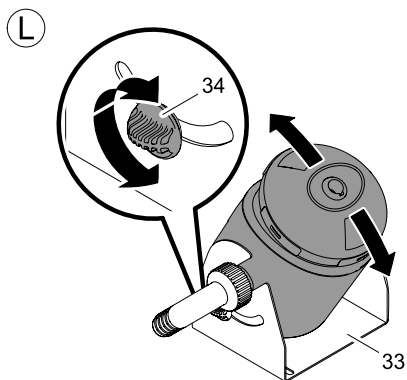


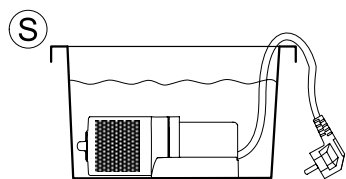
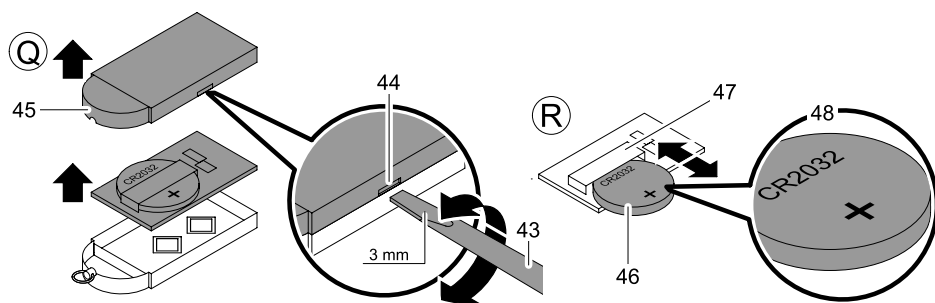
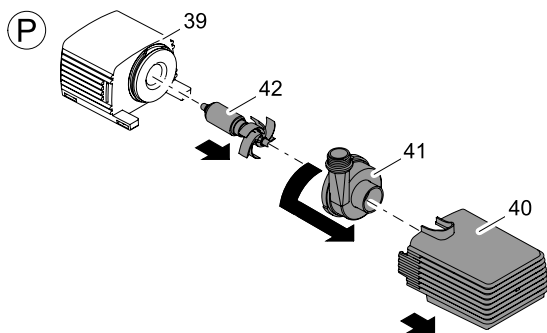
B











Указания к настоящему руководству по эксплуатации

Перед первым использованием прочитайте, пожалуйста, руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с прибором. Обязательно соблюдайте меры предосторожности для правильного и безопасного применения.

Тщательно храните данное руководство! При передаче прибора другому лицу, передайте ему также и руководство по эксплуатации. Все работы с данным прибором разрешается выполнять только в соответствии с руководством.

Объём поставок

Рис. А	Количество	Описание
1	2	Прибор «Water Jet Lightning»
2	1	коробка управления (12 В) (12 V control box)
3	1	Защитный кожух
4	1	Насос, 12 В
5	1	Трансформатор
6	1	6 м шланг из ткани, ¾ "
7	1	Пульт дистанционного управления (с батареей, Тип CR 2032)
8	1	Вставить штырь
9	1	У-образный распределитель
10	4	Хомут для шланг
11	1	Насадка для шланга
49	1	Межплатный соединитель

Правовые положения**Использование прибора по назначению**

Прибор «Water Jet Lightning», далее в тексте прибор, является водным фонтаном со светодиодным освещением для установки на прочном основании. Прибор можно использовать исключительно в чистом пруду с температурой воды от +4°C до +35°C.

Прибор предназначен для использования **в плавательных и купальных прудах (Рис. А)** при соблюдении национальных предписаний по монтажу.

Использование не по назначению

При использовании прибора не по назначению и при ненадлежащем обращении от него может исходить опасность для людей. При ненадлежащем использовании мы не несем ответственности.

Расширенные гарантийные условия по «Water Entertainment»

Претензии по гарантии можно заявить только компании «OASE GmbH», Текленбургер штрассе 161, D-48477 Hörstel, Германия, направив нам на условиях франко-фрахт или под собственный транспортный риск факт продажи дилером компании «OASE», с настоящим гарантийным документом, а также с описанием дефекта. В случае дефекта насоса, насадки или осветительного кольца присылается исключительно отдельная дефектная составная часть (насос, насадка, осветительное кольцо), а не весь прибор.

Сертификат изготовителя CE

Мы подтверждаем соответствие инструкциям ЕС: инструкции по электромагнитной совместимости (2004/108/ЕС), а также инструкции по низковольтному оборудованию (2006/95/ЕС). Применение нашли следующие гармонизированные стандарты:

EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-41, EN 60598-1, EN 60598-2-18, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61558-2-6

Подпись: 

Указания по мерам предосторожности

Фирма **OASE** изготовила этот прибор по последнему слову техники и в соответствии с действующими предписаниями по безопасности. Несмотря на это, от данного прибора может исходить опасность для людей и материальных ценностей, если прибор будет использоваться ненадлежащим образом или не по назначению, или если не будут соблюдаться указания по технике безопасности.

Из соображений безопасности детям, молодёжи до 16 лет, а также лицам, которые не в состоянии осознать опасность и не ознакомлены с данной инструкцией по эксплуатации, использовать данный прибор запрещается.

Опасность из-за контакта воды с электричеством

- При неправильном подключении или ненадлежащем обращении контакт воды с электричеством может привести к смерти или тяжёлым повреждениям от удара током.
- Прежде чем погрузить руки в воду, обязательно вытяните сетевые штекеры всех находящихся в воде приборов.

Надлежащий электромонтаж

- Электромонтаж садовых прудов должен соответствовать международным и национальным строительным инструкциям: Соблюдайте в особенности нормы DIN VDE 0100-702.
- Используйте только кабель, который допущен к эксплуатации снаружи и отвечает требованиям DIN VDE 0620.
- Следует обеспечить, чтобы трансформатор имел предохранительное устройство аварийного тока с максимальным значением аварийного тока 30 мА.
- Присоединяйте трансформатор только тогда, когда электрические характеристики электропитания совпадают с электрическими характеристиками на заводской табличке.
- Эксплуатировать насос только с розеткой, установленной согласно инструкции.
- При возникновении вопросов и проблем обращайтесь для Вашей собственной безопасности к электрику-специалисту.

Надёжная эксплуатация прибора

- Розетку и сетевой штекер беречь от попадания влаги.
- Уложите соединительный кабель в защищенном виде, чтобы исключить повреждения.
- Не носите и не тяните прибор за провод для присоединения к сети. Соединительные провода не подлежат замене. При повреждении шнура прибор утилизировать.
- Запрещено использовать насос без потока воды. Насос может выйти из строя.
- Никогда не перекачивайте никакую жидкость кроме воды! Другие жидкости могут разрушить прибор.
- Никогда не открывайте корпус или принадлежające к нему детали, если в руководстве по эксплуатации нет на этот счет исключительных указаний.
- Запрещено совершать технические изменения в насосе.
- Используйте только оригинальные запасные части и оригинальные комплектующие к прибору. Производить ремонт только через авторизованные службы обслуживания клиентов.
- Запрещено смотреть прямо на источник света прибора. Луч света настолько сильный, что может привести к любым повреждениям сетчатки.

Монтаж



Внимание! Опасное электрическое напряжение!

Возможные последствия: Смерть или серьезные повреждения.

- Трансформатор и коробка управления (12 В) должны быть установлены на безопасном расстоянии, минимум 2 м от берега (Е).
- Установите трансформатор и 12 В коробку управления на суше и защитите от водяных брызг. Дополнительно защитите трансформатор и 12 В коробку управления от попадания солнечных лучей (макс. 40°C).

Установить прибор «Water Jet Lightning» (В, С, D)

Составьте план установки прибора «Water Jet Lightning». При этом учитывайте длину кабеля и шланга!

Прибор «Water Jet Lightning» необходимо установить горизонтально на устойчивой основе. Прибор можно устанавливать как на суше, так и в воде. При установке в воде верхняя часть прибора «Water Jet Lightning» должна выступать из воды прилб. на 8 см.

- Дно прибора (12) укрепить на основе с помощью 2 болтов (13) (не поставляются в комплекте).

Установить насос и присоединить шланги (В, D)

Установить насос в наиболее горизонтальном положении (4). Если установить насос выше, можно избежать всасывания частиц грязи со дна бассейна.

- Отпустить накидную гайку (14) на Y-образном распределителе (15).
- Привинтить переходник (16) к насосу (4) и надеть уплотнительное кольцо (17).
- Накидную гайку (14) завинтить на Y-образный распределитель (15).
- Насадку шланга (19) вкрутить в прибор «Water Jet Lightning» (1).
- Шланговый хомут (10) натянуть на шланг (6).
- Натянуть шланг (6) на насадку (19) и закрепить хомутиком для шланга (10).
- Другой конец шланга присоединить к Y-образному распределителю (15) и закрепить хомутиком для шланга (10).

Установка коробки управления (12 В).

Вариант 1 (F)

- Вставить штырь (8) в желаемом месте полностью в землю.
- Насадить коробку управления (12 В) (2) на штырь (8).

Вариант 2 (G)

- Через прорезы для винтов (22) на корпусе коробки управления (12 В) (2) привинтить ее с помощью 4 винтов (21) (не поставляются в комплекте) к основе.

Установка трансформатора (H)

Установите трансформатор (5) рядом с коробкой управления (12 В) (2)..

Указание: Следите за тем, чтобы кабель не был слишком натянут!

Электрическая установка

Соединить прибор «Water Jet Lightning» с коробкой управления (12 В) и трансформатором (H, I)

- Подключите штепсельную вилку насоса (23) и вилку (24) обоих приборов «Water Jet Lightning» к соответствующим гнездам для насоса (25) и для прибора «Water Jet Lightning» (26) на коробке управления (12 В) (2).
- Подключить вилку (27) соединительного кабеля на вторичной стороне трансформатора к гнезду (28) сзади на коробке управления (12 В) (2) и закрепить накидной гайкой (29).
- Накрыть коробку управления (12 В) (2) защитной крышкой (3).

Указание: Если эксплуатируется только один с двоих приборов «Water Jet Lightning», то ко второму свободному гнезду (26) следует присоединить межплатный соединитель (49).

Пуск в эксплуатацию



Осторожно! Повреждение прибора.

Профилактические мероприятия: Запрещено использовать насос без потока воды. Насос может выйти из строя.

Включить прибор (J): Сетевую вилку (30) трансформатора подключить к розетке.

- Прибор запускается программой 1 (см. раздел Обслуживание).

Выключить прибор (J): Вытянуть сетевую вилку (30) трансформатора.

Выравнивание прибора «Water Jet Lightning» и настройка интенсивности водной струи (L, M)

Перед тем как работать с приборами следует отсоединить от питания все сетевые штекеры приборов, что находятся в воде. (J)!

Регулирование угла наклона (L)

Диаграмма показывает формы водной струи в зависимости от угла наклона прибора «Water Jet Lightning».

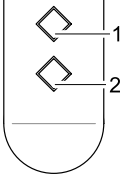
- Отпустить стопорный винт (34) на дне прибора (33).
- Установить прибор «Water Jet Lightning» под желаемым углом наклона.
- Затянуть стопорный винт (34) на дне прибора (33).

Настройка водной струи (M)

Интенсивность водной струи в приборе «Water Jet Lightning» регулируется с помощью кранов Y-образного распределителя (9).

- Повернуть соответствующий кран вправо: Поток воды уменьшиться.
- Повернуть соответствующий кран влево: Поток воды увеличиться

Обслуживание

	С помощью пульта дистанционного управления можно выбрать 4 запрограммированные картинки фонтана. При вводе в эксплуатацию и при каждом повторном включении прибора автоматически запускается программа 1. R0 Прибор выключен, режим ожидания R1 Стабильная водная струя Белый свет включен. R2 Стабильная водная струя Цветное изменение света R3 Пульсирующая водная струя Белый свет включен. R4 Пульсирующая водная струя Цветное изменение света Выбрать следующую программу: Кнопка 1 Выбрать предыдущую программу: Кнопка 2 Указание: – Чтобы зафиксировать какой-либо один цвет при изменяющемся свете нужно одновременно нажать кнопки 1 и 2. Повторное одновременное нажатие кнопок 1 и 2 возобновляет режим изменяющегося света. – Если прибор «Water Jet Lightning» включается с помощью выключателя с часовым механизмом, всегда запускается программа 1.
--	---



Указание!

В зависимости от степени загрязнения воды возможно разное отображение и различие цветов в водной струе.

Поставляемый в комплекте пульт дистанционного управления уже настроен на коробку управления (12 В). Каждый следующий пульт нужно заново настраивать на коробку управления (12 В).

Настройка пульта дистанционного управления (K)

На коробке управления (2) находится кнопка настройки (31), для того чтобы настроить пульт управления..

- Ввести штифт (32) в отверстие для кнопки настройки (31).
- Нажать на кнопку настройки (31) с помощью штифта (32) и удерживать приблизительно 1 сек.
- Нажать любую кнопку на пульте управления и удерживать минимум 1 сек.

Удаление настроек пульта управления (K)

- Нажать на кнопку настройки (31) с помощью штифта (32) и удерживать минимум 5 сек.

Все сохраненные на коробке управления (12 В) (2) настройки пультов управления удалены.

Указание: Вы можете настроить макс. 10 ручных передатчиков на один приёмни. Радиус действия ручного передатчика составляет макс. 180 м. Препятствия между передатчиком и приёмником, слабая аккумуляторная батарея ручного передатчика или электромагнитное излучение от электрических приборов негативно воздействуют на дальность радиуса действия.

Очистка и уход

Перед тем как работать с приборами следует отсоединить от питания все сетевые штекеры приборов, что находятся в воде. (J)!

Очистка прибора «Water Jet Lightning» (N, O)

- Слегка повернуть верхнюю часть прибора (34), отсоединить ее от нижней части корпуса (36) и снять ее с помощью резинового кольца (35).
- Вынуть пенный фильтр(37) и выкрутить светодиод (38).
- Все детали промыть под проточной водой и почистить мягкой щеткой.
- Пенный фильтр (37) несколько раз выжать под проточной водой.

Очистка насоса (D, P)

- Отпустить накидную гайку (14) на Y-образном распределителе (15).
- Открутить переходник (16) от насоса (4) и вытянуть Y-образный распределитель (15).
- Вытянуть корпус мотора (39) с крепежного устройства забивного фильтра (40).
- Слегка повернув, снять корпус насоса (41) и вытянуть ходовое колесо (42).
- Все детали промыть под проточной водой и почистить мягкой щеткой.

Сборка приборов (N, O, D, P)

- Собрать приборы в обратной последовательности.

Смена батареи в пульте дистанционного управления (Q, R)



При неправильном использовании пульта дистанционного управления могут возникнуть неисправности!

- Прикоснитесь к непокрытой металлической поверхности (например, к батарее) чтобы снять статический заряд, который может повредить внутренние детали пульта дистанционного управления!
- Следите за тем, чтобы в пульт не попадала грязь и влага!
- Ввести отвертку (43) в боковое отверстие (44) пульта дистанционного управления.
- Слегка повернув отвертку, открыть корпус пульта и снять нижнюю часть корпуса (45).
- Вынуть батарею (46) с крепления (47).
- Вставить новую батарею (тип CR 2032) в крепление (47). Следить за тем, чтобы лицевая сторона (48) батареи была вверх.

Хранение прибора, в т.ч. зимой

При температуре ниже нуля демонтируйте приборы. Выполните основательную чистку и проверьте прибор на наличие повреждений. Хранить прибор «Water Jet Lightning» и насос при температуре выше нуля, погруженным в емкость с водой (Рис. S). Штекер не должен находиться в воде!

Утилизация

Утилизируйте прибор согласно национальным правилам.

Утилизация аккумуляторов

Аккумуляторы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Утилизируйте использованные аккумуляторы только через предусмотренную для этого систему возврата.

Утилизация аккумуляторов на территории Европейского сообщества

Как потребитель вы по закону обязаны возвращать использованные аккумуляторы. Возврат является бесплатным.

Утилизируйте аккумуляторы либо через общедоступные системы возврата в вашем городе, либо возвращайте аккумуляторы туда, где они были приобретены.

Эти знаки вы найдете на аккумуляторах, содержащих токсичные вещества:

Pb = аккумулятор содержит свинец

Cd = аккумулятор содержит кадмий

Hg = аккумулятор содержит ртуть

Li = аккумулятор содержит литий



Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Насос не включается	Отсутствует напряжение сети	Проверить напряжение сети Проверить питающие провода
	Не настроено дистанционное управление	Настроить дистанционное управления
Светодиод не светится	На 12-В коробке управления не обшиты обе втулки	– Вставить штекер обоих приборов «Water Jet Lightning» во втулки – Если эксплуатируется только один прибор «Water Jet Lightning», вставить во вторую втулку межплатный соединитель
Недостаточная высота фонтана	Рабочее колесо заблокировано или загрязнено.	Почистить рабочее колесо
	Загрязнен корпус фильтра насоса	Почистить фильтровальную чашу
	Загрязнены насадки	Очистить насадки
	Грязная пена	Вымыть пену
	Шланг перегнут	Шланг проложен достаточно большой дугой
	Закупоренный Y-образный распределитель	Открыть краны и очистить Y-образный распределитель
	Краны на Y-образном распределителе закрыты	Открыть краны
	Y-образный распределитель неправильно установлен	Установить Y-образный распределитель симметрично

	IP 68 				 	Вниманию! Прочтите инструкцию по использованию
RUS	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 4 м	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Предохранительный трансформатор	Не утилизировать вместе с домашним мусором!		

Konformitätserklärung gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Declaration of Conformity in accordance with the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC (R&TTE Directive)

OASE GmbH
Tecklenburger Str. 161
48477 Hörstel
Tel. +49 54 54 / 80-0

erklärt, dass das Produkt
declares that the product

Produkt / Product: **Sender für allgemeine Schaltaufgaben**
Transmitter for universal switching commands

Typ / Type: **S5**

bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.

complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.

Das Produkt entspricht folgenden Richtlinien und Normen:
The product complies to the following directives and standards:

ETSI EN 300220-1 (2006-04)
ETSI EN 300220-2 (2006-04)
ETSI EN 301489-1 (2000-09)
ETSI EN 301489-3 (2004-07)
DIN EN 50371 (2002-11)
DIN EN 60950-1 (2003-03)

Entsprechend dem Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang II / III / IV / V stimmt das Produkt mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 99/5/EG des europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 1999 über Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen und die gegenseitige Anerkennung ihrer Konformität überein.

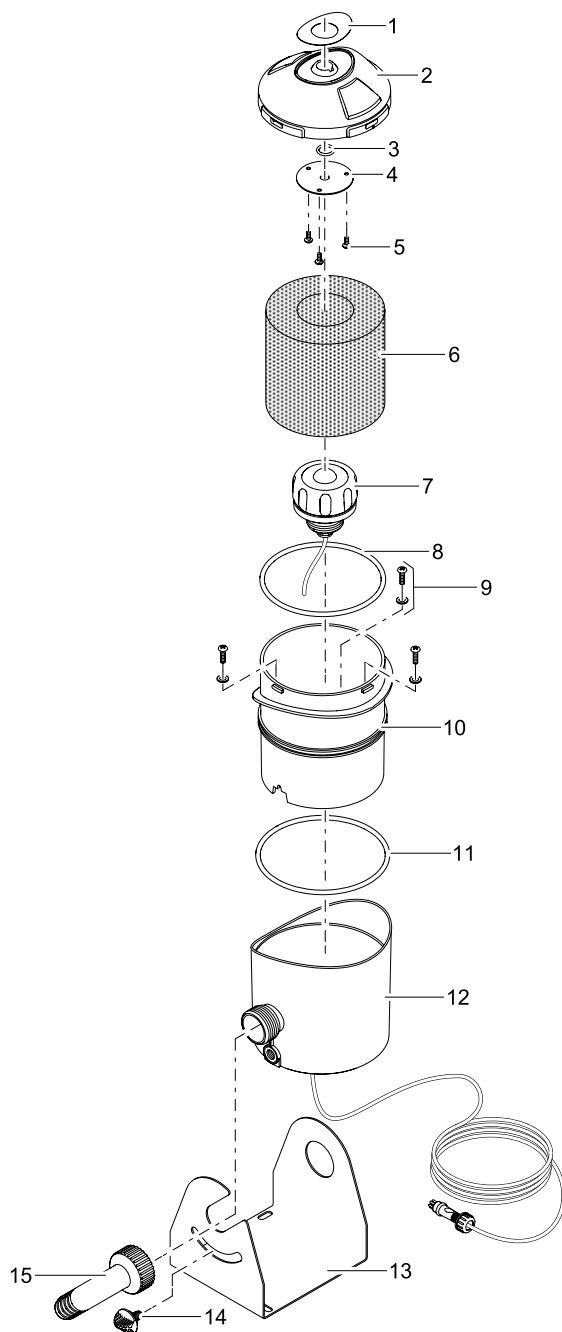
According to the assessment procedure of conformity to annex II / III / IV / V the product complies to the basic requirements of guideline 99/5/EG of the european parliament and council from March, 9th, 1999 about radio and telecommunication terminal equipment and the reciprocal acceptance of their conformity.

Hörstel, 25.02.2009

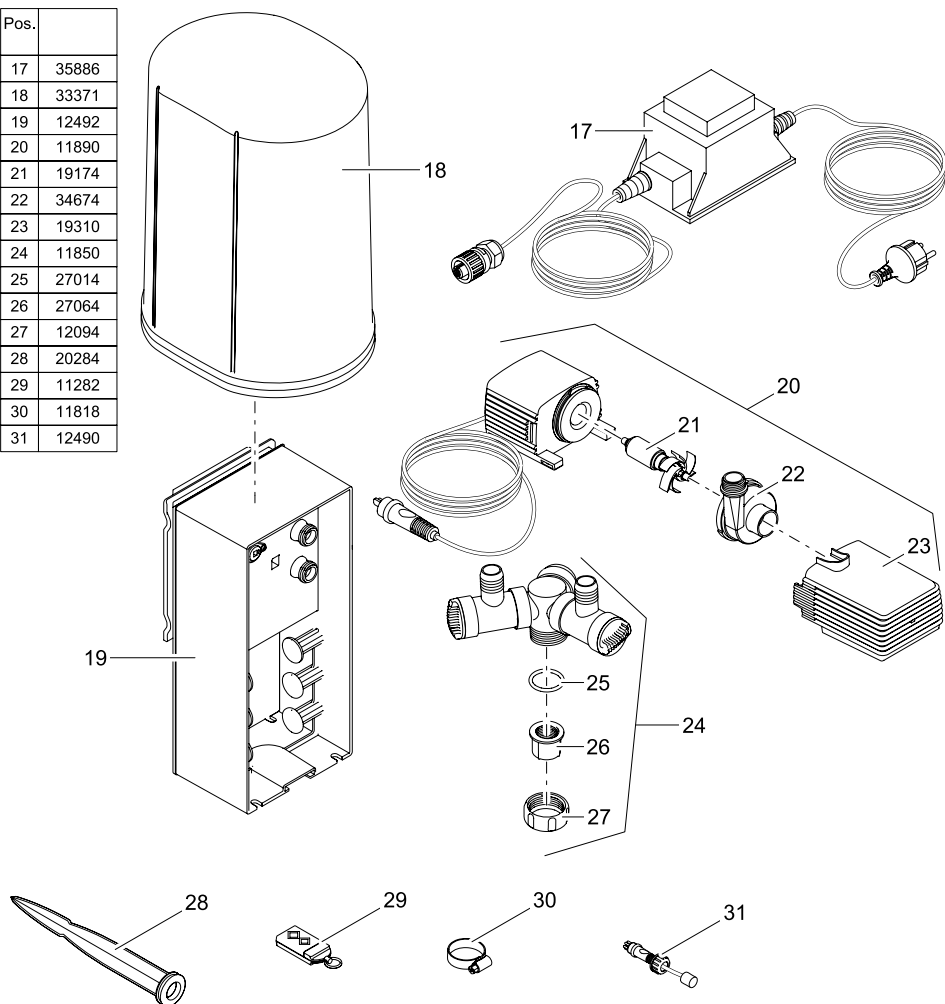


Andreas Hanke
Leiter F&E
Head of R&D

Pos.	
1	11513
2	11273
3	3517
4	11343
5	11498
6	11519
7	11353
8	11497
9	11631
10	11275
11	11497
12	12434
13	11329
14	28924
15	11500



Pos.	
17	35886
18	33371
19	12492
20	11890
21	19174
22	34674
23	19310
24	11850
25	27014
26	27064
27	12094
28	20284
29	11282
30	11818
31	12490





OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany